

0020318503_02

Editore/Produttore
Vaillant GmbH
 Berghauser Str. 40
 D-42859 Remscheid
 Tel. +49 2191 18 0
 Fax +49 2191 18 2810
 info@vaillant.de
 www.vaillant.de

Fornitore
Vaillant Group Italia S.p.A.
 Via Benigno Crespi 70 | 20159 Milano
 Tel. +39 02 697 121 | Fax +39 02 697 12500
 Assistenza clienti 800 088 766
 info.italia@vaillantgroup.it | www.vaillant.it

0020318503_02 - Subject to change

1 Sicurezza

1.1 Uso previsto

Tuttavia, in caso di utilizzo inappropriato o non conforme alle disposizioni il prodotto e altri beni possono essere danneggiati. La centralina per la temperatura ambiente viene utilizzata per la regolazione in funzione della temperatura ambiente di un impianto di riscaldamento con interfaccia eBUS.

Validità: Gestore

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto in allegato

Validità: Tecnico qualificato

L'uso previsto comprende:

- Il rispetto delle istruzioni per l'uso, delle istruzioni per l'installazione e la manutenzione del prodotto e di tutti gli altri componenti dell'impianto
- L'installazione e il montaggio nel rispetto dell'omologazione dei prodotti e del sistema

L'uso previsto comprende inoltre l'installazione secondo la classe IP.

Validità: Gestore

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

Validità: Gestore + Tecnico qualificato

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

Attenzione!

Ogni impiego improprio non è ammesso.

1.2 Avvertenze di sicurezza generali

Validità: Gestore

1.2.1 Pericolo a causa di un utilizzo errato

A seguito di un comando errato è possibile mettere a rischio se stessi e altre persone e causare danni materiali.

- Leggere attentamente queste istruzioni e tutta la documentazione complementare, in particolare il capitolo "Sicurezza" e le avvertenze.
- Eseguire le attività spiegate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Validità: Tecnico qualificato

1.2.2 Pericolo a causa di una qualifica insufficiente

I seguenti interventi possono essere eseguiti solo da tecnici qualificati con le necessarie competenze:

- Montaggio
- Smontaggio
- Installazione
- Messa in servizio
- Ispezione e manutenzione
- Riparazione
- Messa fuori servizio

- Procedere conformemente allo stato dell'arte.

1.2.3 Rischio di danni materiali a causa dell'uso di un attrezzo non adatto

- Utilizzare un attrezzo adatto.

1.3 Norme (direttive, leggi, prescrizioni)

- Attenersi alle norme, prescrizioni, direttive, regolamenti e leggi nazionali vigenti.

2 Avvertenze sulla documentazione

2.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

2.2 Conservazione della documentazione

- Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

2.3 Validità delle istruzioni

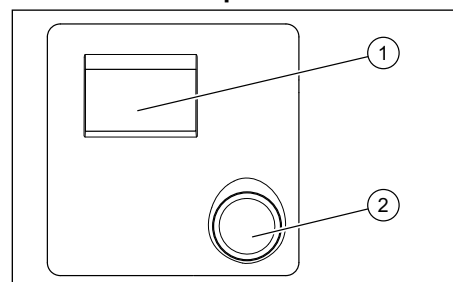
Le presenti istruzioni valgono esclusivamente per:

Prodotto	Codice di articolo
sensoROOM pure	0010038663

3 Descrizione del prodotto

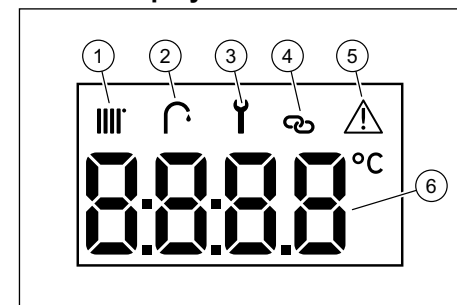
Questo prodotto è una centralina per la temperatura ambiente.

3.1 Struttura prodotto



- 1 Display
- 2 Manopola

3.2 Display



- 1 Apparecchio di riscaldamento in modo riscaldamento
- 2 Apparecchio di riscaldamento in modalità acqua calda sanitaria
- 3 Necessaria manutenzione dell'apparecchio di riscaldamento
- 4 Centralina collegata con il gateway (solo nel tipo di regolazione "comando a distanza")
- 5 Anomalia dell'apparecchio di riscaldamento
- 6 Temperatura ambiente corrente

3.3 Marcatura CE

Con la marcatura CE viene certificato che i prodotti, conformemente alla dichiarazione di conformità, soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore. La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

4 Funzionamento

4.1 Logica di utilizzo

Comandare il prodotto con la manopola.

- Ruotare la manopola a sinistra o a destra per diminuire o aumentare un valore o per impostare i parametri.
- Premere la manopola per accedere ad un'impostazione o confermare un'impostazione.

4.2 Funzioni di comando e visualizzazione

Nell'indicazione di base viene visualizzata la temperatura ambiente attuale.

4.2.1 Regolazione della temperatura nominale ambiente

Condizione: Il prodotto è impostato sul tipo di regolazione "regolazione della temperatura ambiente"

- Ruotare la manopola.
 ← Viene visualizzato IIII.
- ← Sul display lampeggia la temperatura nominale ambiente impostata.
- Ruotare la manopola per impostare la temperatura nominale ambiente desiderata.
- Premere la manopola per confermare l'impostazione o attendere 3 secondi che la modifica venga accettata automaticamente.
 ← Sul display viene visualizzata per 3 secondi la temperatura nominale ambiente modificata.
 ← Il display passerà all'indicazione di base.

Condizione: Il prodotto è impostato sul tipo di regolazione "comando a distanza". La regolazione dell'impianto consente una modifica della temperatura

- Ruotare la manopola.
 ← Viene visualizzato IIII.
- ← Sul display lampeggia la temperatura nominale ambiente attuale.
- Ruotare la manopola per impostare la temperatura nominale ambiente desiderata.
- Premere la manopola per confermare l'impostazione o attendere 3 secondi che la modifica venga accettata automaticamente.
 ← Sul display viene visualizzata per 3 secondi la temperatura nominale ambiente modificata.
 ← Il display passerà all'indicazione di base.

i Avvertenza

Se è attivo un programma delle fasce orarie, la temperatura nominale ambiente viene modificata solo temporaneamente, in funzione dell'impostazione della regolazione dell'impianto

Condizione: Il prodotto è impostato sul tipo di regolazione "comando a distanza". La regolazione dell'impianto **non** consente la modifica della temperatura

- Ruotare la manopola.
 ← Viene visualizzato IIII.
- ← Se è attivo il modo riscaldamento, sul display viene visualizzata per 3 secondi la temperatura nominale ambiente prevista dalla regolazione dell'impianto.
- La temperatura nominale ambiente non può essere modificata tramite il prodotto.
- ← Se il modo riscaldamento è stato disattivato dalla regolazione dell'impianto, sul display viene visualizzato per 3 secondi *off*.
- La temperatura nominale ambiente non può essere modificata tramite il prodotto.
- ← Il display passerà all'indicazione di base.

4.2.2 Attivazione/ disattivazione del preriscaldamento dell'apparecchio di riscaldamento

i Avvertenza

Nel tipo di regolazione "comando a distanza" è possibile regolare il preriscaldamento solo tramite l'unità di comunicazione o la centralina dell'apparecchio di riscaldamento.

Condizione: Il prodotto è impostato sul tipo di regolazione "regolazione della temperatura ambiente". L'apparecchio di riscaldamento dispone della funzione comfort di preriscaldamento. Sul prodotto è attivata la funzione comfort di preriscaldamento

- Premere la manopola.
 ← Viene visualizzato IIII e sul display lampeggia *off* (preriscaldamento disattivato = regolazione di fabbrica) oppure *on* (attivato).
- Ruotare la manopola verso destra o verso sinistra per attivare o disattivare il preriscaldamento dell'apparecchio di riscaldamento.
 ← Sul display lampeggia *on* o *off*.
- Premere la manopola per confermare l'impostazione o attendere 3 secondi che la modifica venga accettata automaticamente.
 ← Sul display viene visualizzato per 3 secondi il valore modificato.
 ← Il display passerà all'indicazione di base.

4.2.3 Protezione antigelo

i Avvertenza

La funzione antigelo è attiva solo quando l'apparecchio di riscaldamento è in funzione.

La funzione antigelo attiva l'apparecchio di riscaldamento quando la temperatura ambiente del locale in cui è installato il prodotto scende sotto i 5 °C.

- In caso di assenza prolungata, seguire le istruzioni sulla protezione antigelo contenute nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio di riscaldamento.

4.3 Soluzione dei problemi

In caso di anomalie, sul display vengono visualizzati i relativi messaggi di errore.

Anomalia	Causa	Provvedimento
Il display è spento.	L'alimentazione elettrica è interrotta.	Controllare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio di riscaldamento.

Anomalie nel tipo di regolazione "regolazione della temperatura ambiente"

La temperatura ambiente desiderata non viene raggiunta.	Le valvole termostatiche sui termosifoni non sono impostate correttamente.	Aprire completamente tutte le valvole termostatiche sui termosifoni.
	L'intervallo temporale interno dell'apparecchio di riscaldamento non consente il modo riscaldamento.	Verificare l'intervallo temporale nell'apparecchio di riscaldamento.

Anomalia	Causa	Provvedimento
La temperatura ambiente desiderata viene superata	La curva di riscaldamento o la temperatura di mandata non sono impostate correttamente.	Rivolgersi al tecnico qualificato.
Sul display dell'apparecchio di riscaldamento non compare alcun simbolo che indichi che è collegata una centralina.	Comportamento normale per alcune configurazioni dell'impianto.	Nessuna misura necessaria
Il modo riscaldamento è attivo anche se era stato disattivato sull'apparecchio di riscaldamento.	Il modo riscaldamento può essere attivato/disattivato solo tramite il prodotto.	Per disattivare il modo riscaldamento, impostare sul prodotto la temperatura nominale ambiente più bassa.
⚠ lampeggia.	Anomalia dell'apparecchio di riscaldamento.	Controllare nelle istruzioni per l'uso dell'apparecchio di riscaldamento se è possibile eliminare l'anomalia da soli o contattare un tecnico qualificato.
⚠ lampeggia e sul display viene visualizzato <i>Err</i> .	Anomalia nel collegamento eBUS all'apparecchio di riscaldamento.	Rivolgersi al tecnico qualificato.
Anomalie nel tipo di regolazione "comando a distanza"		
⚠ e 🔄 lampeggiano.	Errore di comunicazione tra centralina e gateway.	Accertarsi che il gateway sia in funzione. In caso contrario rivolgersi ad un tecnico qualificato.

4.4 Cura del prodotto

- Pulire il rivestimento con un panno umido ed un po' di sapone privo di solventi.
- Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detergenti, solventi o detergenti che contengano cloro.

4.5 Messa fuori servizio

- Far disattivare il prodotto da un tecnico qualificato.

4.6 Riciclaggio e smaltimento

- Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto il tecnico qualificato che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.

4.7 Garanzia e servizio assistenza tecnica

4.7.1 Garanzia

Informazioni sulla garanzia del produttore possono essere richieste sull'indirizzo di contatto indicato sul retro.

4.7.2 Servizio assistenza tecnica

I dati contatto del nostro Servizio Assistenza sono riportati sul retro o nel nostro sito web.

5 Per il tecnico qualificato

Il prodotto deve essere installato da un tecnico specializzato qualificato in conformità con le normative, i regolamenti e le direttive esistenti.

5.1 Avvertenze sulla documentazione

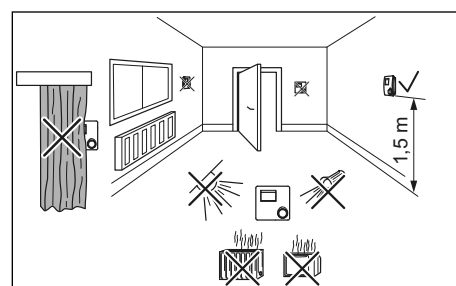
5.1.1 Osservanza della documentazione complementare

- Attenersi tassativamente a tutti i manuali di servizio e installazione allegati agli altri componenti dell'impianto.

5.1.2 Conservazione della documentazione

- Consegnare il presente manuale e tutta la documentazione complementare all'utilizzatore dell'impianto.

5.2 Requisiti del luogo d'installazione



- Installare il prodotto come illustrato.

5.3 Montaggio

5.3.1 Apertura del mantello

- Premere con attenzione verso l'interno il gancio sul lato inferiore del prodotto.
 - Cacciavite a taglio
- Ruotare verso l'alto la metà anteriore del mantello.
- Rimuovere la metà anteriore del mantello verso l'alto dalla metà posteriore del mantello.

5.3.2 Montaggio del prodotto a parete

- Aprire il mantello.
- Posizionare la metà posteriore del mantello sulla parete.
- Segnare la posizione dei 2 fori da praticare attraverso le due aperture di fissaggio.
- Praticare i fori per le viti di fissaggio.
- Installare la parte elettrica del prodotto. (→ Capitolo 5.4.1)
- Fissare la metà posteriore del mantello alla parete con tasselli e viti adeguate.
- Fissare la metà anteriore del mantello alla metà posteriore del mantello in modo che il gancio sul lato inferiore del prodotto si agganci in modo udibile.

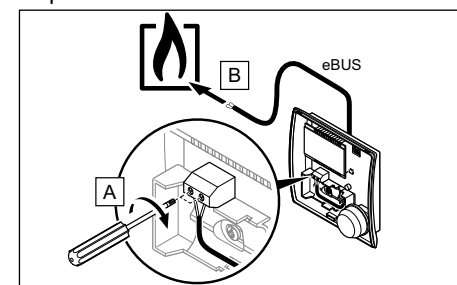
5.4 Installazione

5.4.1 Installazione elettrica

Avvertenza

- L'impianto elettrico deve essere eseguito esclusivamente da un tecnico elettricista.
- La lunghezza massima del cavo eBUS è di 125 m.
- I cavi di collegamento a 230 V e i cavi eBUS devono essere posati separatamente a partire da una lunghezza di 10 m.
- Il ponticello del filo tra i morsetti RT e 24V sul connettore della scheda elettronica dell'apparecchio di riscaldamento non deve essere rimosso.

- Interrompere l'alimentazione di corrente verso l'apparecchio di riscaldamento collegato.
- Verificare l'assenza di tensione nell'apparecchio di riscaldamento.



- Collegare un cavo eBUS al raccordo eBUS del prodotto.
- Collegare il cavo eBUS al raccordo eBUS per la centralina sull'apparecchio di riscaldamento (→ Istruzioni dell'apparecchio di riscaldamento).
- Realizzare l'alimentazione di corrente all'apparecchio di riscaldamento collegato.

5.5 Messa in servizio

- Accendere l'apparecchio di riscaldamento.
- Aprire tutte le valvole dei termosifoni nella stanza dove si trova la centralina per la temperatura ambiente.

5.5.1 Impostazione del tipo di regolazione e dei parametri

Avvertenza

Il prodotto è impostato in fabbrica sul tipo di regolazione „regolazione della temperatura ambiente“, in cui è possibile impostare alcuni parametri di funzionamento dell'impianto di riscaldamento. È possibile configurare il prodotto come comando a distanza, se la funzione di regolazione viene svolta da una centralina di sistema compatibile o da un'unità di comunicazione.

- Premere e tenere premuta la manopola per almeno 10 secondi per aprire il menu di installazione.
 - ← Appare Υ .
 - ← Vi verrà richiesto di inserire il codice di accesso per il tecnico qualificato.
- Ruotare la manopola finché sul display non appare 00.
- Premere la manopola per confermare l'inserimento.
- Ruotare la manopola per impostare il tipo di regolazione desiderato per il prodotto:
 - Ct: regolazione della temperatura ambiente (regolazione di fabbrica)
 - r1...r8: comando a distanza (possibile solo in abbinamento a una centralina di sistema compatibile / a un'unità di comunicazione)
- Premere la manopola per confermare l'impostazione.

Condizione: Il prodotto è impostato sul tipo di regolazione "regolazione della temperatura ambiente".

- Ruotare la manopola per attivare o disattivare la funzione comfort „Preriscaldamento“ del prodotto.
 - La funzione comfort „Preriscaldamento“ deve essere attivata sull'apparecchio di riscaldamento e sul prodotto, per poter attivare o disattivare sul prodotto il preriscaldamento dell'apparecchio di riscaldamento (→ Capitolo 4.2.2).
- ← Sul display lampeggia *off* (funzione comfort „Preriscaldamento“ disattivata = regolazione di fabbrica) oppure *on* (attivata).
- Premere la manopola per confermare l'impostazione.
- Ruotare la manopola per stabilire la temperatura nominale ambiente più bassa impostabile (5–30 °C).
 - Il prodotto attiva l'apparecchio di riscaldamento quando la temperatura ambiente scende al di sotto del valore impostato.
- ← Sul display viene visualizzato il valore attuale impostato (regolazione di fabbrica: 15 °C).

- Ruotare la manopola per modificare il valore.
- Premere la manopola per confermare l'impostazione.

Condizione: Il tipo di regolazione (regolazione della temperatura ambiente/ comando a distanza) non è stato modificato in precedenza

← L'indicazione di base viene visualizzata.

Condizione: Il tipo di regolazione (regolazione della temperatura ambiente/ comando a distanza) è stato modificato in precedenza

← Sul display viene visualizzato *rSet*.

- Se sul display è visualizzato *rSet*, riavviare l'apparecchio di riscaldamento.

5.5.2 Controllo del funzionamento

- Controllare il funzionamento corretto dell'impianto.
- Controllare tutti gli elementi di comando e di sicurezza, nonché le loro impostazioni e lo stato operativo.

5.5.3 Consegna del prodotto all'utente

- Informare l'utente sull'uso del prodotto. Rispondere a tutte le sue domande.
- Avvisare l'utente che tutti i termostati dei termosifoni nel locale d'installazione del prodotto devono essere sempre completamente aperti.
- Consegnare all'utente tutte le istruzioni e i documenti del prodotto perché li conservi.

6 Dati tecnici

	VRT 50/2
Dimensioni del prodotto, altezza	97 mm
Dimensioni del prodotto, larghezza	97 mm
Dimensioni del prodotto, profondità	31 mm
Temperatura ambiente ammessa, max.	50 °C
Temperatura per prova della biglia	75 °C
Potenza assorbita	240 mW
Tensione misurata	24 V _{DC} ±10 %
Sovratensione transitoria	330 V
Corrente misurata	< 50 mA
Grado di sporco	2
Cavo di collegamento, sezione trasversale min.	2 x 0,75 ... 1,5 mm ²
Classe di protezione	III
Tipo di protezione	IP 20
Classe della centralina secondo ErP	V
Contributo all'efficienza energetica stagionale del riscaldamento ambiente η _s	3,0 %